

Контрастивная грамматика
русского и эстонского языков.
Материалы к лекции 2.

И.П. Кюльмоя

Irina.kulmoja@ut.ee

Цель исследования	Объект исследования	
	Только родственные языки	Любые языки, независимо от родства
Установление генетической общности языков и языковых явлений	Сравнительно-историческая лингвистика	Ареальная лингвистика
Установление типологических особенностей их ходств и различий	Лингвистическая типология (на основе сопоставления многих языков)	
	Контрастивная лингвистика (на основе сопоставления 2-х языков)	

Аспекты сопоставительного (контрастивного) исследования

- **Формальный аспект (сопоставление в плане выражения)**
- **Семантический аспект (сопоставление в плане содержания)**
- **Функциональный аспект (сопоставление в плане употребления)**
 - а) семасиологическое направление (от формы к функции, от формы к значению)**
 - б) ономасиологическое направление (от функции, значения к форме, средствам)**

Функции языковых единиц

Keelendite funktsioonid

- **1. Первичная (основная) функция**
Esmane e. põhifunktsioon
- **2. Вторичные функции**
Sekundaarfunktsioonid
 - а) функция нейтрализации**
neutralisatsiooni e. üldistusfunktsioon
 - б) переносная функция (метафорическая функция, функция транспозиции)**
ülekandefunktsioon (metafooriline funktsioon, transpositsioon)

ЧАСТИ РЕЧИ	SÕNALIIGID
ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫЕ СЛОВА	
ИМЯ	KÄÄNDSÕNAD
Существительное	Nimisõna
Прилагательное	Omadussõna
Числительное	Arvsõna
Местоимение	Asesõna
ГЛАГОЛ	PÕÖRDSÕNAD
	MUUTUMATUD SÕNAD
Наречие	Määrsõnad (adverbid)
<i>*Местоименные наречия</i>	Asemäärsõnad (proadverbid)
<i>*Префиксы</i>	Abimäärsõnad
СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА	
Частицы	Rõhumäärsõnad
Предлоги	Kaassõnad
Союзы	Sidesõnad
МЕЖДОМЕТЯ	Hüüdsõnad

Грамматические категории имени

Язык	Род	Число	Падеж	Степени сравнения	Одушевл/неодушевл
Эст.	-	+	+	+	-
Русск.	+	+	+	+	+

Грамматические категории глагола

Язык	Лицо	Время	Накло нение	Залог*	Вид	Форма речи
Эст.	+	+	+	+	-	+
Русск.	+	+	+	+	+	-